COUVERT

COUVERT

Dnevni izbor domaćeg kruha, krekera i namaza
Selezione giornaliera di pane fatto in casa, cracker e creme
Daily selection of homemade bread, crackers & spreads
Täglich wechselnde Auswahl an hausgemachtem Brot, Crackern und Aufstrichen

2 € po osobi
cijena na dan 10.9.: 2 €

PREDJELA

ANTIPASTI / STARTERS / VORSPEISEN

DOMAĆI PRŠUT
PROSCIUTTO CRUDO ARTIGIANALE
ARTISANAL PROSCIUTTO
HAUSGEMACHTER PROSCIUTTO

16 €
cijena na dan 10.9.: 16 €

10,12

DOMAĆI SIR
FORMAGGIO NOSTRANO
ARTISANAL LOCAL CHEESE
LOKALER KÄSE

13 €
cijena na dan 10.9.: 13 €

7,12

PAŠTETA OD PILEĆE JETRICE S PISTACIJAMA I MARMELADOM OD LUKA
PATE DI FEGATO DI POLLO CON PISTACCHIO E MARMELLATA DI CIPOLLA
CHICKEN LIVER PÂTÉ WITH PISTACCHIO AND ONION MARMALADE
HÜHNERLEBERPASTETE MIT PISTAZIEN UND ZWIEBELMARMELADE

13 €
cijena na dan 10.9.: 13 €

7,8,12

CARPACCIO OD BIFTEKA
CARPACCIO DI FILETTO
BEEF CARPACCIO
CARPACCIO VOM RIND

22 €
cijena na dan 10.9.: 22 €

7,8,12

MESNI PJAT
PRŠUT, KOBASICA, PANCETA, SELEKCIJA SIREVA
(PROSCIUTTO, LUGANIGHE, FORMAGGI ASSORTITI)
(PROSCIUTTO AND SAUSAGES, “PANCETA” HAM, CHEESE SELECTION)
(PROSCIUTTO UND WÜRSTCHEN, “PANCETA” SPECK, KÄSE MIX)

28 €
cijena na dan 10.9.: 28 €

7,10,12

CARPACCIO OD CIKLE S KOZJIM SIROM I ORASIMA
CARPACCIO DI BARBABIETOLA CON FORMAGGIO DI CAPRA E NOCI
BEETROOT CARPACCIO WITH GOAT CHEESE AND WALNUTS
CARPACCIO VON DER ROTEN BETE MIT ZIEGENKÄSE UND WALNÜSSEN

13 €
cijena na dan 18.11.: 13 €

7,8,12

BAKALAR NA BIJELO S TARTUFOM

BACCALÀ MANTECATO AL TARTUFO
COD PATÈ WITH TRUFFLES
STOCKFISCHAUFSTRICH MIT TRÜFFELN

17 €

cijena na dan 10.9.: 17 € 4

SALATA OD HOBOTNICE

INSALATA DI POLPO
OCTOPUS SALAD
OKTOPUS-SALAT

18 €

cijena na dan 10.9.: 18 € 12,14

RIBLJI PJAT

SALATA OD HOBOTNICE, SLANI INĆUNI, RIBLJA PAŠTETA, DIMLJENE DAGNJE
(INSALATA DI POLPO, ACCIUGHE SALATE, PATÈ DI PESCE, COZZE AFFUMICATE)
(OCTOPUS SALAD, SALTED ANCHOVIES, FISH PÂTÉ, SMOKED MUSSELS)
(OKTOPUSSALAT, GESALZENE SARDELLEN, FISCHPASTETE, GERÄUCHERTE MIESMUSCHELN)

30 €

cijena na dan 18.11.: 30 € 1,4,7,14

RIBLJI CARPACCIO, CARPACCIO OD HOBOTNICE, MARINIRANE SRDELE

(CARPACCIO DI PESCE, CARPACCIO DI POLPO, SARDE MARINATE)
(FISH CARPACCIO, OCTOPUS CARPACCIO, MARINATED SARDINES)
(FISCH-CARPACCIO, OKTOPUS-CARPACCIO, MARINIERTE SARDINEN)

30 €

cijena na dan 18.11.: 30 € 4,14

JUHE

ZUPPE / SOUPS / SUPPEN

JUHA OD PORILUKA I KRUMPIRA S TARTUFIMA

VELLUTATA DI PORRO E PATATE AL TARTUFO
LEEK AND POTATO SOUP WITH TRUFFLES
LAUCH-KARTOFFELSUPPE MIT TRÜFFEL

9 €

cijena na dan 10.9.: 9 €

GOVEĐA JUHA S DOMAĆIM KNEDLICAMA OD PARMEZANA

ZUPPA DI MANZO CON GNOCCHETTI DI PARMIGIANO
BEEF SOUP WITH PARMESAN DUMPLINGS
RINDERSUPPE MIT PARMESANKNÖDELN

8 €

cijena na dan 10.9.: 8 € 1,3,7,9

DNEVNA JUHA

BRODO DEL GIORNO
DAILY SOUP
TAGESSUPPE

8 €

cijena na dan 10.9.: 8 €

TOPLA PREDJELA

PRIMI / WARM STARTERS / WARME VORSPEISEN

PLJUKANCI S KOZICAMA I PESTOM OD PISTACIJA

"PLJUKANCI" CON GAMBERETTI E PESTO DI PISTACCHIO
"PLJUKANCI" WITH PRAWNS AND PISTACCHIO PESTO
"PLJUKANCI" MIT GARNELEN UND PISTAZIENPESTO

22 €

cijena na dan 10.9.: 22 €

1,2,7,8,9

CRNI RAVIOLI PUNJENI BRANCINOM U UMAKU OD KANEŠTRELA I CHERRY RAJČICA

RAVIOLI NERI RIPIENI DI BRANZINO CON CANESTRELLI E CILIEGINI
BLACK RAVIOLI FILLED WITH SEA BASS WITH QUEEN SCALLOPS AND CHERRY TOMATOES
SCHWARZE RAVIOLI GEFÜLLT MIT WOLFSBARSCH IN PILGERMUSCHELN-KIRSCHTOMATEN-SAUCE

23 €

cijena na dan 18.11.: 23 €

1,3,4,7,9,12,14

FUŽI S CRNIM TARTUFOM

FUZI AL TARTUFO NERO
FUZI WITH BLACK TRUFFLES
FUZI MIT SCHWARZEN TRÜFFELN

26 €

cijena na dan 10.9.: 26 €

1,3,7

ORZOTTO (JEČAM) SA ŠUGOM OD SIPE

ORZOTTO AL SUGO DI SEPIA
ORZOTTO (PEARL BARLEY) WITH CUTTLEFISH RAGOUT
ORZOTTO (GERSTEN-RISOTTO) MIT TINTENFISCH-RAGOUT

18 €

cijena na dan 18.11.: 18 €

1,7,9,12,14

NJOKI OD BUČE S AROMATIZIRANIM MASLACEM I PEČENOM SKUTOM

GNOCCHI DI ZUCCA CON BURRO AROMATIZZATO E RICOTTA INFORNATA
PUMPKIN GNOCCHI WITH FLAVORED BUTTER AND BAKED RICOTTA
KÜRBIS-GNOCCHI MIT AROMATISIERTER BUTTER UND GEBACKENEM RICOTTA

17 €

cijena na dan 18.11.: 17 €

1,3,7,9

LAZANJE S DOMAĆIM KOBASICAMA I PORILUKOM

LASAGNE CON SALSICCIA NOSTRANA E PORRI
LASAGNA WITH HOMEMADE SAUSAGE AND LEEKS
LASAGNE MIT HAUSGEMACHTER BRATWURST UND LAUCH

19 €

cijena na dan 10.9.: 19 €

1,3,7,9,10,12

NJOKI S DIVLJOM SVINJOM

GNOCCHI CON CINGHIALE
"GNOCCHI" WITH WILD BOAR
"GNOCCHI" MIT WILDSCHWEIN

19 €

cijena na dan 10.9.: 19 €

1,3,7,9,12

VEGETARIJANSKA JELA

VEGETARIANI / VEGETARIAN / VEGETARISCH

ODREZAK OD PIKANTNE CVJETAČE S DOMAĆIM HUMUSOM

STEAK DI CAVOLFIORE PICCANTE CON HUMMUS FATTO IN CASA
SPICY CAULIFLOWER STEAK WITH HOMEMADE HUMMUS
PIKANTES BLUMENKOHL-STEAK MIT HAUSGEMACHTEM HUMMUS

20 €

cijena na dan 10.9.: 20 €

10,11,12

RIBA

PESCE / FISH / FISCH

BRUDET SA AROMATIZIRANOM PALENTOM

(FILE BIJELE RIBE, ŠKAMP, SIPA, ŠKOLJKE)

BRODETTO CON PALENTA ALLE ERBE (FILETTO DI PESCE BIANCO, SCAMPO, MOLLUSCHI)
FISH STEW "BRODETTO" WITH PALENTA WITH HERBS (FISH FILLET, SCAMPI, CUTTLEFISH, MOLLUSCS)
"BRUDET" UND POLENTA MIT GEWÜRZEN (FISCH FILLET, SCAMPI, TINTENFISCH, MUSCHELN)

30 €

cijena na dan 10.9.: 30 €

2,4,9,12,14

FILE BRANCINA NA KREMI OD CELERA, SOTIRANO POVRĆE

FILETTO DI BRANZINO SU CREMA DI SEDANO E VERDURE SALTATE IN PADELLA
SEABASS FILLET, CELERY CREAM AND SAUTÉED VEGETABLES
WOLFSBARSCH FILET MIT SELLERIEKREME UND SAUTIERTES GEMÜSE

28 €

cijena na dan 10.9.: 28 €

4,7,9,12

PEČENA HOBOTNICA SA KREMOM OD BIJELOG GRAHA I HRSKAVIM JEČMOM

POLPO AL GRIGLIA CON CREMA DI FAGIOLI BIANCHI E ORZO CROCCANTE
GRILLED OCTOPUS WITH WHITE BEAN PUREE AND CRISPY BARLEY
OKTOPUS VOM GRILL MIT WEISSBOHNENCREME UND KNUSPRIGER GRAUPE

28 €

cijena na dan 18.11.: 28 €

1,7,14

KVARNERSKI ŠKAMPI NA BUZARU ILI NA ŽARU

SCAMPI DEL QUARNERO ALLA GRIGLIA O BUSARA
GRILLED KVARNER SCAMPI OR SCAMPI "BUZARA"
KVARNER SCAMPI GEGRILLT ODER "BUZARA"

42 €

cijena na dan 10.9.: 42 €

2,4,9,12

BIJELA RIBA NA ŽARU / U SOLI

(1. klasa / 2. klasa)

PESCE ALLA GRIGLIA / IN SALE
WHITE FISH GRILLED / IN SALT
WEISSFISCH VOM GRILL / IN SALZKRUSTE

100 / 80 €/kg

cijena na dan 10.9.: 100 / 80 €/kg

4

BIJELA RIBA U PEĆNICI S KRUMPIROM I POVRĆEM

(1. klasa / 2. klasa)

PESCE BIANCO AL FORNO CON PATATE E VERDURE
OVEN-BAKED WHITE FISH WITH POTATOES AND VEGETABLES
WEISSFISCH AUS DEM OFEN MIT KARTOFFELN UND GEMÜSE

110 / 90 €/kg

cijena na dan 10.9.: 110 / 90 €/kg

4,12

MESO

CARNE / MEAT / FLEISCH

ODLEŽANI T-BONE ODREZAK

T-BONE FROLLATO
DRY AGED T-BONE STEAK

90 €/kg

cijena na dan 10.9.: 90 €/kg

SPORO KUHANI JUNEĆI OBRAZI U VINU TERANU S AROMATIZIRANOM PALENTOM SA ŽARA

GUANCE DI MANZO BRASATE AL VINO TERAN CON POLENTA PREGIATA ALLA GRIGLIA
SLOW-COOKED BEEF CHEEKS IN TERAN WINE WITH SAVORY GRILLED POLENTA
SLOW-COOKED RINDERBACKEN IN TERAN-WEIN MIT VERFEINERTER GRILL-POLENTA

29 €

cijena na dan 10.9.: 29 €

9,12

JUNEĆA REBARCA IZ PEĆNICE U VLASTITOM SOKU NA KREMI OD BATATA

COSTINE DI MANZO AL FORNO NEL SUO SUCCO SU CREMA DI PATATE DOLCI
OVEN-ROASTED BEEF RIBS IN NATURAL JUS ON SWEET POTATO CREAM
RINDERIPPCHEN AUS DEM OFEN IM EIGENEN SAFT AUF SÜSSKARTOFFELCREME

30 €

cijena na dan 10.9.: 30 €

7,9,12

SVINJSKI TOMAHAWK S KREMOM OD CELERA I JABUKE, DOMAĆIM KRUMPIRIMA I ISTARSKIM CHIMICHURRIJEM

TOMAHAWK DI MAIALE SU CREMA DI SEDANO RAPA E MELA, PATATE CASERECCE E CHIMICHURRI ISTRIANO
PORK TOMAHAWK ON A CELERIAC & APPLE PUREE, SERVED WITH HOMEMADE POTATOES AND ISTRIAN CHIMICHURRI
SCHWEINE-TOMAHAWK AUF SELLERIE-APFEL-PÜREE MIT HAUSGEMACHTEN KARTOFFELN UND ISTRIANISCHEM CHIMICHURRI

26 €

cijena na dan 10.9.: 26 €

7,9,12

BIFTEK NA ŽARU

FILETTO DI MANZO ALLA GRIGLIA
GRILLED BEEF FILLET STEAK
RINDERFILETSTEAK VOM GRILL

36 €

cijena na dan 10.9.: 36 €

TAGLIATA OD BIFTEKA NA RUKOLI

TAGLIATA DI FILETTO DI MANZO CON RUCOLA E SCAGLIE DI GRANA
BEEF FILLET TAGLIATA WITH ROCKET AND PARMESAN SHAVINGS
RINDERFILET-TAGLIATA MIT RUCOLA UND HARTKÄSESPÄNEN

36 €

cijena na dan 10.9.: 36 €

7

BIFTEK S CRNIM TARTUFIMA

FILETTO DI MANZO AL TARTUFO NERO
BEEF FILLET STEAK WITH BLACK TRUFFLES
RINDERFILETSTEAK MIT SCHWARZEN TRÜFFELN

42 €

cijena na dan 10.9.: 42 €

7,9

PRILOZI

CONTORNI / SIDES / BEILAGEN

SOTIRANO POVRĆE
VERDURE IN PADELLA
SAUTEED VEGETABLES
SAUTIERTES GEMÜSE

7 €
cijena na dan 10.9.: 7 €

7,12

BLITVA
BIETOLE ALL'AGLIO
SWISS CHARD WITH GARLIC
MANGOLD MIT KNOBLAUCH

7 €
cijena na dan 10.9.: 7 €

BLITVA NA DALMATINSKI
BIETOLE E PATATE ALLA DALMATA CON AGLIO
DALMATIAN-STYLE SWISS CHARD AND POTATOES WITH GARLIC
TRADITIONELLER MANGOLD MIT KARTOFFELN UND KNOBLAUCH

7 €
cijena na dan 10.9.: 7 €

PEČENI KRUMPIR
PATATE ALLA GRIGLIA
GRILLED POTATOES
BRATKARTOFFELN

6,50 €
cijena na dan 10.9.: 6,50 €

AROMATIZIRANA PALENTA
POLENTA AROMATIZZATA
POLENTA WITH HERBS
POLENTA MIT GEWÜRZEN

6,50 €
cijena na dan 10.9.: 6,50 €

12

SEZONSKA SALATA
INSALATA STAGIONALE
SEASONAL SALAD
SALATE DER SAISON

7 €
cijena na dan 10.9.: 7 €

12

TAGLIATELLE (PRILOG UZ BUZARU)
TAGLIATELLE DI CONTORNO (PER LA BUSARA)
TAGLIATELLE SIDE DISH (FOR BUZARA)
TAGLIATELLE-BEILAGE (ZUR BUZARA-SAUCE)

7 €
cijena na dan 10.9.: 7 €

1,3,7

DODACI

EXTRA / EXTRAS

TARTUF CRNI 10g
TARTUFO NERO 10G
BLACK TRUFFLES 10G
SCHWARZER TRÜFFEL 10G

15 €
cijena na dan 10.9.: 15 €

DESERTI

DOLCI / DESSERTS / NACHSPEISEN

CHEESECAKE S BUČOM I KARAMELOM
CHEESECAKE CON ZUCCA E CARAMELLO
PUMPKIN & CARAMEL CHEESECAKE
KÜRBIS-KARAMELL-CHEESECAKE

8 €
cijena na dan 10.9.: 8 €

1,3,7

CREME BRULEE
CREME BRULEE CON ARANCIA
CREME BRULEE WITH ORANGE
CREME BRULEE MIT ORANGE

7,50 €
cijena na dan 10.9.: 7,50 €

3,7

ŠTRUDLA OD JABUKE SA SLADOLEDOM OD VANILIJE
STRUDEL DI MELE CON GELATO ALLA VANIGLIA
APPLE STRUDEL WITH VANILLA ICE CREAM
APFELSTRUDEL MIT VANILLEEIS

7,50 €
cijena na dan 10.9.: 7,50 €

1,3,7,8

ČOKOLADNA TORTA S NARANČOM
TORTA AL CIOCCOLATO E ARANCIA
CHOCOLATE AND ORANGE CAKE
SCHOKOLADEN-ORANGEN-TORTE

8 €
cijena na dan 10.9.: 8 €

3,7,8

KRUŠKA U CRVENOM VINU S KREMOM OD VANILIJE
PERA AL VINO ROSSO CON CREMA ALLA VANIGLIA
PEAR IN RED WINE WITH VANILLA CREAM
BIRNE IN ROTWEIN MIT VANILLECREME

7,50 €
cijena na dan 10.9.: 7,50 €

3,7,12

PATIŠPANJ OD MANDARINE
PAN DI SPAGNA AL MANDARINO
TANGERINE SPONGE CAKE
MANDARINEN-BISKUIT

7,50 €
cijena na dan 10.9.: 7,50 €

1,3,7

PDV je uračunat u cijenu.
IVA inclusa nel prezzo.
VAT included in the price.
MwSt. im Preis inbegriffen.

ALERGENI

ALLERGENI / ALLERGENS / ALLERGENE

1 Žitarice koje sadrže gluten / Cereali contenenti glutine / Cereals containing gluten / Glutenhaltiges Getreide

2 Rakovi / Crostacei / Crustaceans / Krebstiere

3 Jaja / Uova / Eggs / Eier

4 Riba / Pesce / Fish / Fisch

5 Kikiriki / Arachidi / Peanuts / Erdnüsse

6 Soja / Soia / Soy

7 Mlijeko / Latte / Milk / Milch

8 Orašasto voće / Frutta a guscio / Tree nuts / Schalenfrüchte

9 Celer / Sedano / Celery / Sellerie

10 Gorušica / Senape / Mustard / Senf

11 Sezam / Sesamo / Sesame / Sesam

12 Sumporni dioksid i sulfiti / Anidride solforosa e solfiti / Sulphur dioxide & sulphites / Schwefeldioxid und Sulfite

13 Lupina / Lupini / Lupin / Lupinen

14 Mekušci / Molluschi / Molluscs / Weichtiere